



Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für Radeberg • Arnsdorf
Fischbach • Feldschlößchen • Großerkmansdorf
Kleinröhrsdorf • Kleinwolmsdorf • Langebrück • Leppersdorf • Liegau-Augustusbad • Lomnitz • Rossendorf • Schönborn • Seifersdorf • Ullersdorf • Wachau • Wallroda • Weißg.

Im Überblick

Kinder- & Jugendstadtrat startet neu durch	Seite 3
Sport im Rödertal	Seite 4
Schlossdach in Gefahr	Seite 6

Liebe Leserinnen und Leser in Langebrück,
wir möchten Sie darüber informieren, dass es uns in nächster Zeit nicht immer möglich sein wird, die Zustellung Ihrer Heimatzeitung im Gebiet Langebrück Unterdorf zu gewährleisten. Ab sofort wird unsere Zeitung wieder in der Linden-Apotheke ausliegen.
Wir danken für Ihr Verständnis!

Unsere aktuelle Zeitungs Ausgabe wöchentlich per Mausclick unter www.die-radeberger.de und bei Facebook

Ihr **TAXI-RUF** Angelika Puhle für Radeberg und Umgebung
03528 4877163

Ärztlicher Bereitschaftsdienst
Kassenärztlicher Notfalldienst für die Bereiche Radeberg, Wachau, Arnsdorf, Wallroda, Kleinwolmsdorf und Fischbach sowie den Bereich Ottendorf-Okrilla

Notfalldienstzeiten:

112	Notruf	Feuerwehr, Rettungsdienst, Notarzt, Telefon und Fax
116 117	Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst	Mo., Di., Do.: 19.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr Mi., Fr.: 14.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr Sa, So: 24 Stunden
03571-19222	Anmeldung Krankentransport	(für Ärzte, Krankenhäuser, Pflegeheime und Patienten)
03571-19296	Allgemeine Erreichbarkeit der Leitstelle/ Feuerwehr	

Wochenendbereitschaftsdienst Zahnärzte für Radeberg und Arnsdorf

10./11.02.	Frau Dr. Pasternok	Radeberg, Badstraße 8	Tel. 03528/44 28 46
17./18.02.	Herr Dr. Pfennig	Arnsdorf, Breitscheidstraße 3	Tel. 035200/231 50

jeweils Sa./So.: 10.00 - 12.00 Uhr; außerhalb dieser Zeiten für akute Fälle: 0152/04 93 73 67 oder 0152/04 93 87 24

Notdienstbereitschaft Apotheken
Dienstwechsel jeweils 8.00 Uhr

10.02.	Stadt-Apotheke, Großröhrsdorf	Tel. 035952/33 031
11.02.	Hirsch-Apotheke, Ottendorf-Okrilla	Tel. 035205/54 236
12.02.	Arnolds-Apotheke, Arnsdorf	Tel. 035200/25 60
13.02.	Löwen-Apotheke, Pulsnitz	Tel. 035955/72 336
14.02.	Elefanten Apotheke, Altst. Radeberg	Tel. 03528/44 78 11
15.02.	Robert-Koch-Apotheke, Pulsnitz	Tel. 035955/45 268
16.02.	Linden-Apotheke, Langebrück	Tel. 035201/770 011

Tierärztlicher Bereitschaftsdienst
für die Bereiche Arnsdorf, Großröhrsdorf, Langebrück, Ottendorf-Okrilla, Radeberg, Schönfelder Hochland und Wachau
werkt. 19.00-07.00 Uhr u. Sa., So. ganztägig, nur nach telef. Anmeldung

09.02. - 16.02.	Frau Dr. Obitz, Ottendorf-Okrilla	Tel. 035205 / 733 88
16.02. - 23.02.	Frau DVM Wagner, Ottendorf-Okrilla	Tel. 035205 / 733 88

Für die Bereiche Dresden-Nord, Langebrück, Weixdorf, Ottendorf-Okrilla, Radeberg
werkt. 19.00-6.00 Uhr u. feiertags Sa., So. ganztägig
Notdienst nur nach tel. Anmeldung unter Tel. 035201/730-0
09.02. - 16.02. TA Julia Böhme (Tierarztpraxis Ehrlich)
16.02. - 23.02. Dr. Mathias Ehrlich (Tierarztpraxis Ehrlich)

Tierärztliche Kliniken sind ständig dienstbereit:
Tierärztliche Klinik Dr. Düring, Rennersdorf
Tel. 035973-2830

Neue Wohnstandorte für Radeberg

Mit neuen Maßnahmen kann die Stadt Radeberg der wachsenden Nachfrage nach Baugrundstücken und Wohnbauflächen zukünftig gerecht werden. Denn mit der Erschließung neuer Areale als Baugrundstücke, kann die Stadt auch dem Zuwachs an Einwohnern durch die Ansiedlung einiger größerer Industriebetriebe bzw. Erweiterungen bestehender Unternehmen gerecht werden.

Badstraße / Landwehrweg
Zur Verdichtung der Wohnbebauung an der Badstraße wurde jüngst ein Bebauungsplanverfahren eingeleitet. Frank Dreßler stellte den Antrag, das ehemalige IFA Gelände und die zugehörige Industriebrache einer sinnvollen städtebaulichen Nachnutzung zuzuführen. Ein erster Schritt wäre der Abriss der alten Halle. Somit könnten etliche Baugrundstücke geschaffen werden. Laut Stadtverwaltung ist bei der Planung insbesondere der Fokus auf die Wahrung und Ergänzung des Grünzuges sowie der Sicherung des Flächenanspruches des Radweges entlang des Landwehrweges und die Planung der erforderlichen ergänzenden Verbindung des Radweges zur Badstraße zu legen. Die Stadträte stimmten dem Vorhaben zu.

Lotzdorf / Dr.-Rudolf-Friedrichs-Straße
In der letzten Stadtratssitzung am 31.01.2018 stellte Matthias Hennig ebenfalls den Antrag auf Änderung des Flächennutzungsplanes für einige seiner Flurstücke, welche parallel hinter der bestehenden Wohnbebauung auf der Dr.-Rudolf-Friedrichs-Straße über die Badstraße, Friedhof, bis zur Röder reichen. Wie man auf der Liegenschaftskarte der Stadtverwaltung erkennen kann, zieht sich der Bogen von Lotzdorf bis zum ehemaligen Areal der Wellpappenfabrik an den Leithen. Auf Grund der gestiegenen Nachfrage nach Bauland, wären diese Gemarkungen gut für die Wohnbebauung geeignet. Auch das Bauamt sieht die hohe Nachfrage nach Baugrundstücken und muss nun abwägen, welche der angebotenen Liegenschaften am besten geeignet sind. Denn nicht nur Matthias Hennig stellt seine Eigentumsflächen zur Verfügung.
Die Idee landwirtschaftliche Nutzfläche in Wohnbaufläche zu wandeln hatte auch Hans Traupe aus Radeberg. Er stellte in selbiger Stadtratssitzung wie Herr Hennig einen Antrag auf Änderung des Flächennutzungsplanes. Sein Grundstück liegt an der Bahnstrecke nach Arnsdorf. Beiden Anträgen wurde am vergangenen Mittwoch zugestimmt. Nun kann das Bauamt weitere Maßnahmen zur Erschließung von Baugrundstücken in die Wege leiten.

Kleinwolmsdorfer Straße
Im Stadtrat ist man froh darüber, dass sich endlich ein Investor für das ehemalige Gelände der Firma Helestra an der Kleinwolmsdorfer Straße gefunden hat. Und die Pläne von Matthias Grahl, welcher das Gelände erworben hat, sind durchaus positiv. Denn er möchte an diesem zentrumsnahen Standort eine ruhige, qualitativ hochwertige Wohnanlage erschließen. Notwendig dafür ist nicht nur eine umfangreiche Bauleitplanung, sondern auch ein Abriss



Badstraße / Landwehrweg



Lotzdorf / Dr.-Rudolf-Friedrichs-Straße

der alten Gebäude sowie eine Möglichkeit zur Abwasserentsorgung. Letzteres stellt eine Herausforderung dar, denn die Kleinwolmsdorfer Straße ist bis jetzt nicht an das öffentliche Abwassernetz der Stadt Radeberg angeschlossen. Die Herstellung dieser Abwasserentsorgung ist seitens der Stadt auch nicht geplant. So muss nach einer alternativen, individuellen Lösung gesucht werden. In Frage kommen beispielsweise eine abflusslose Grube oder

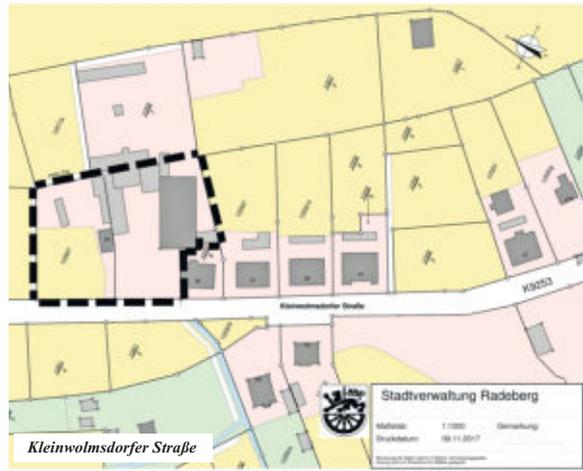
eine vollbiologische Kleinkläranlage. Laut der Stadtratssitzung vom 29.11.2017 kommt nun Variante 2 der Beschlussvorlage zum Tragen, in der die Einleitung des Verfahrens teilweise erfolgt. Denn nicht alle angedachten Flurstücke können nach aktuellem Stand in die Wohnbebauung integriert werden. Wie im nebenstehenden Plan ersichtlich, umfasst der Geltungsbereich lediglich den Bereich an der Straße. Der Bauherr wollte

Elefant hat etwas gegen Allergie

Kennen Sie das lästige Gefühl von einer laufenden Nase, tränenden Augen und Juckreiz? Dies können Anzeichen einer Allergie sein! Lassen Sie sich jetzt in der Elefanten Apotheke rund um das Thema Allergie beraten!

Elefanten in Radeberg ELEFANTEN APOTHEKE
Apotheker Thomas Lappe
Röderstraße 1 · 01454 Radeberg
Telefon: 03528-447811
Telefax: 03528-447809
E-Mail: E.ARD@apofam.de
Internet: www.apofam.de
Unsere Öffnungszeiten:
Mo-Fr: 9-19 Uhr · Sa: 8-13 Uhr
Elefanten.apotheke.radeberg
Filialapotheke der apofam e.K.
Elefanten Apotheke, Sitz in Großröhrsdorf

Natürlich
25% Rabatt-Gutschein*
Einzulösen beim Einkauf in Ihrer Elefanten Apotheke Altstadt Radeberg
*Auf ein Produkt ihrer Wahl, außer den Verbindungspflügen, Zubehörlinien, Allergietest, Kosmetikprodukten und anderen Kosmetika, Kosmetik und Allergien. Nur auf Lagerware und mit Original-Gutschein aus der Verpackung. Bitte Ausweise und Kopieren.
Gültig bis 17.02.2018



Kleinwolmsdorfer Straße

ursprünglich aber auch die hinten anliegenden Flurstücke 1058/7 und 1057/2 einbeziehen. Nun wartet Matthias Grahl nur noch auf die Freigabe des Rathauses, um mit dem Abriss des Altbestandes zu beginnen. Dann könnten zukünftig hübsche Einfamilienhäuser mit bunten Gärten die städtebauliche Entwicklung an der Kleinwolmsdorfer Straße vortreiben.

Große Kreisstadt Radeberg

Der Oberbürgermeister der Stadt Radeberg und die Ortsvorsteher von Großberkmannsdorf, Liegau-Augustusbad und Ullersdorf gratulieren herzlich

- zum 95. Geburtstag**
 04.02. Edith Puttrich
 09.02. Günter Hedrich
- zum 85. Geburtstag**
 03.02. Manfred Arnold
 09.02. Else Frenzel (OT Liegau-Augustusbad)
- zum 80. Geburtstag**
 04.02. Erika Schaar
 07.02. Sigrid Simon

- zum 75. Geburtstag**
 04.02. Renate Körner (OT Großberkmannsdorf)
- zum 70. Geburtstag**
 03.02. Wolfgang Franke
 03.02. Uwe Hirsch
 04.02. Erhard Bender
 06.02. Frank Thiem (OT Ullersdorf)
 08.02. Adelheid Tetzelt (OT Großberkmannsdorf)

Bekanntgabe der Beschlüsse aus der Sitzung des Stadtrates vom 31.01.2018

Beschluss-Nr. SR087-2017
 Herr Lemm gibt folgenden nichtöffentlichen Beschluss aus der Sitzung des Stadtrates der Großen Kreisstadt Radeberg vom 20.12.2017 bekannt: Der Stadtrat der Großen Kreisstadt Radeberg beschließt gemäß Betriebsatzung des EB Alten- und Pflegeheim Radeberg, dass die Heimgelatterin Frau Carolin Prose, rückwirkend ab 01.01.2017 in Entgeltgruppe 13 TVöD-VKA zu vergüten ist.

Beschluss-Nr. SR001-2018
 Die Entscheidung zur Änderung der Darstellung im Flächennutzungsplan für Flstck. 482, 483, 484, 485, 466 Gemarkung Radeberg und Flstck. 57/3 Gemarkung Lotzdorf von Fläche für Landwirtschaft in Wohnbaufläche wird im Zusammenhang mit der Gesamtbetrachtung des Flächennutzungsplanes, Teilbereich Wohnbauflächen entschieden. Beim Ergebnis, dass noch weiterer Bedarf besteht, muss zwischen mehreren geeigneten Flächen abgewogen werden, welche einer Entwicklung zugefügt werden soll.

Beschluss-Nr. SR002-2018
 Die Entscheidung zur Änderung der Darstellung im Flächennutzungsplan für Flstck. 1130 Gemarkung Radeberg, An der Bahn nach Arnsdorf 2, von Fläche für Landwirtschaft in Wohnbaufläche wird im Zusammenhang mit der Gesamtbetrachtung des Flächennutzungsplanes, Teilbereich Wohnbauflächen entschieden. Beim Ergebnis, dass noch weiterer Bedarf besteht, muss zwischen mehreren geeigneten Flächen abgewogen werden,

Gerhard Lemm, Oberbürgermeister

welche einer Entwicklung zugefügt werden soll.

- Beschluss-Nr. SR003-2018**
- Die Änderung des räumlichen Geltungsbereiches und der Bezeichnung des Bebauungsplanes Nr. 61 wird beschlossen. Der Bebauungsplan Nr. 61 soll die Bezeichnung, "Verdichtung Wohnbebauung Badstraße" tragen und beinhaltet eine Fläche von ~ 1,7 ha. Zum räumlichen Geltungsbereich gehören folgende Flurstücke der Gemarkung Radeberg: 504, 504/d, 504/3, 504/4, 504/7, 504/8, 504/9, 504/10, 505/2.
 Ziel: Schaffung der planungsrechtlichen Voraussetzungen für eine Verdichtung der Wohnbebauung in diesem Bereich der Badstraße. Bei dieser Planung ist insbesondere der Fokus auf die Wahrung und Ergänzung des Grünzuges sowie der Sicherung des Flächenanspruches des Radweges (Haupttroute) entlang des Landwehrweges und Planung der erforderlichen ergänzenden Verbindung des Radweges zur Badstr. zu legen.
 - Es wird das Verfahren nach § 13 a BauGB (Bebauungsplan der Innenentwicklung) angewendet.
 - Die Darstellungen des Flächennutzungsplanes sind im Wege der Berichtigung anzupassen.
 - Die Verwaltung wird beauftragt, mit dem Antragsteller einen Städtebaulichen Vertrag zur Kostenübernahme der Planungs- und Erschließungskosten abzuschließen.

Gemeinde Wachau

Der Bürgermeister der Gemeinde Wachau sowie die Ortsvorsteher der Ortsteile Felschlößchen/Wachau, Leppersdorf, Seifersdorf und Lomnitz gratulieren auf das Herzlichste

- Ortsteil Leppersdorf**
 06.02. Halina Beier 80. Geburtstag
 08.02. Barbara Hoffmann 70. Geburtstag
 08.02. Klaus Päthe 80. Geburtstag
- Ortsteil Lomnitz**
 03.02. Ruth Hempel 90. Geburtstag
 04.02. Johannes Urbanek 75. Geburtstag

Bekanntgabe der Beschlüsse aus der Sitzung des Technischen Ausschusses vom 30.01.2018 - Öffentlicher Teil

Sanierung Schlosspark Wachau - Vergabe „Erstellung Layout für Informationstafeln“ Beschluss 17/01/18

Der Technische Ausschuss der Gemeinde Wachau beschließt, die Leistungen zur Erstellung des Layouts und die Nutzungsrechte für die Informationstafeln im Schlosspark Wachau an das Planungsbüro Schubert, Friedhofstraße 2 in 01454 Radeberg zu vergeben. Der Honorar-Ansatz beträgt 3.853,89 €. Die Kosten sind in die Haushaltsplanung 2018 einzustellen.

Bebauungspläne „Am Sportplatz“ und „An der Schule“ - Hydraulische Berechnung für die Einleitung von Niederschlagswasser in der Orla Beschluss 19/01/18

Der Technische Ausschuss der Gemeinde Wachau beschließt, die Ingenieurleistungen zur hydraulischen Berechnung für die Einleitung von Niederschlagswasser in die Orla an das Ingenieurbüro Dänekamp & Partner, Heidestraße 19 in 01454 Radeberg zu vergeben. Der Angebotspreis beträgt 3.007,37 €. Die Kosten sind in die Haushaltsplanung 2018 einzustellen.

Stellungnahme der Gemeinde zum Bauantrag „Einbau einer Dachgaube in ein vorhandenes Wohngebäude, Kurzer Weg, Flurst.-Nr. 892, Gemarkung Wachau“ - Bauantrag nach § 63 SächsBO Beschluss 20/01/18

Der Technische Ausschuss der Gemeinde Wachau beschließt: Dem Antrag auf Einbau einer Dachgaube in ein vorhandenes Wohngebäude, Kurzer Weg, Flurst.-Nr. 892, Gemarkung Wachau, wird aus planungsrechtlicher Sicht zugestimmt.

Stellungnahme der Gemeinde zum Bauantrag „Umnutzung eines Auszugshauses zur Herberge mit 4 Pensionszimmern, Hauptstraße 54, Flurst.-Nr. 175/4, Gemarkung Wachau“ - Bauantrag nach § 63 SächsBO Beschluss 21/01/18

Gemarkung Wachau - Bauantrag nach § 63 SächsBO Beschluss 21/01/18

Der Technische Ausschuss der Gemeinde Wachau beschließt: Dem Antrag auf Umnutzung eines Auszugshauses zur Herberge mit 4 Pensionszimmern, Hauptstraße 54, Flurst.-Nr. 175/4, Gemarkung Wachau wird aus planungsrechtlicher Sicht zugestimmt.

Stellungnahme der Gemeinde zum Bauantrag „Umnutzung Scheune, Neubau Carport, Anbau Schuppen, Schauer, Einbau Gauben, Kirchweg 2, Flurst.-Nr. 120, 121, Gemarkung Lomnitz“ - Antrag auf sonstige Abweichung nach § 67 (2) SächsBO Beschluss 22/01/18

Der Technische Ausschuss der Gemeinde Wachau beschließt: Dem Antrag auf Abweichung nach § 67 (2) der Sächsischen Bauordnung (SächsBO) bezüglich der Abweichung von § 5 der Ortsgestaltungssatzung der Gemeinde Wachau vom 03.02.2012 wird zugestimmt.

Stellungnahme der Gemeinde zum Bauvorhaben „Erweiterung Einfamilienhaus, Mühlbergstraße 9, OT Lomnitz, Flurst.-Nr. 752/11 der Gemarkung Lomnitz“ - Antrag auf Befreiung von den Festsetzungen des B-Planes Beschluss 24/01/18

Der Technische Ausschuss der Gemeinde Wachau beschließt: Den folgenden Anträgen auf Abweichung/Ausnahmen von den Festsetzungen des B-Planes „Mühlberg“ wird zugestimmt:

1. Drehung der Firstlinie um 90°
2. Ausbildung der Oberkante des Erdgeschossfußbodens in 2,05 m über Oberkante Verkehrsfläche
3. Erhöhung der Drempelhöhe um 30 cm auf 90 cm.

Künzelmann, Bürgermeister

Bekanntmachungen Großen Kreisstadt Radeberg

Ortsteil Großberkmannsdorf
 In der öffentlichen Sitzung des Ortschaftsrates Großberkmannsdorf am 24.01.2018 wurden folgende Ortschaftsratsbeschlüsse gefasst:

Beschluss-Nr.: ORG001-2018
 Für die Errichtung einer Trennwand zum Goldbach/Anbau an das Gebäude Alte Hauptstr. 36, Flurstück 47/1 der Gemarkung Großberkmannsdorf, wird folgende Zustimmung erteilt: - Genehmigung nach Sanierungsatzung „Historische Ortsmitte Großberkmannsdorf“ in Anwendung von §§ 144, 145 BauGB.

Beschluss-Nr.: ORG002-2018
 Für die Errichtung eines Einfamilienhauses, Alte Hauptstraße, Flurstück 65/37, Gemarkung Großberkmannsdorf (Grundstück 4) wird folgende Zustimmung mit Hinweis erteilt: - Einvernehmen der Gemeinde nach § 34 BauGB.

Beschluss-Nr.: ORG003-2018
 Für die Errichtung eines Einfamilienhauses, Alte Hauptstraße, Flurstück 65/37, Gemarkung Großberkmannsdorf (Grundstück 5) wird folgende Zustimmung mit Hinweis erteilt:

Beschluss-Nr.: ORG004-2018
 Der Ortschaftsrat Großberkmannsdorf beschließt für die vorweggenommene Nutzung der Mehrzweckhalle Großberkmannsdorf durch den Karnevalsclub Großberkmannsdorf 1967 e.V. für die Durchführung der Faschingsveranstaltungen 2018 eine Nutzungsgebühr in Höhe von insgesamt 750,00 € zzgl. anteiliger Betriebskosten.

Beschluss-Nr.: ORG005-2018
 Der Ortschaftsrat Großberkmannsdorf beschließt die Annahme der in der Anlage aufgelisteten ergänzenden Spende für den Ortsteil Großberkmannsdorf.

Beschluss-Nr.: ORG007-2018
 Der Ortschaftsrat bestätigt das Ergebnis der Wahl der neuen Wehrleitung der Freiwilligen Feuerwehr Großberkmannsdorf. Zum Wehrleiter wurde gewählt: Kamerad Falk Hempel Als Stellvertreter des Wehrleiters wurden gewählt: - Kamerad Sandro Gerhard - Kamerad Paul Ebert

Dr. K.-W. Leege, Ortsvorsteher

- Einvernehmen der Gemeinde nach § 34 BauGB.
 Hinweis: Erschließung des Baugrundstückes gemäß Grundlagenerkunde 3441/2017-H v. 06.09.2017 noch erforderlich.

Beschluss-Nr.: ORG004-2018
 Der Ortschaftsrat Großberkmannsdorf beschließt für die vorweggenommene Nutzung der Mehrzweckhalle Großberkmannsdorf durch den Karnevalsclub Großberkmannsdorf 1967 e.V. für die Durchführung der Faschingsveranstaltungen 2018 eine Nutzungsgebühr in Höhe von insgesamt 750,00 € zzgl. anteiliger Betriebskosten.

Beschluss-Nr.: ORG005-2018
 Der Ortschaftsrat Großberkmannsdorf beschließt die Annahme der in der Anlage aufgelisteten ergänzenden Spende für den Ortsteil Großberkmannsdorf.

Beschluss-Nr.: ORG007-2018
 Der Ortschaftsrat bestätigt das Ergebnis der Wahl der neuen Wehrleitung der Freiwilligen Feuerwehr Großberkmannsdorf. Zum Wehrleiter wurde gewählt: Kamerad Falk Hempel Als Stellvertreter des Wehrleiters wurden gewählt: - Kamerad Sandro Gerhard - Kamerad Paul Ebert

auf Grundlage von § 34 Abs. 3 a, b BauGB.
 Nebenbestimmungen:
 1. Flstck. 38/1 und Flstck. 39 Gemarkung Liegau-Augustusbad sind zu einem Grundstück zu vereinen.
 2. Das anfallende Niederschlagswasser ist auf dem Grundstück zu belassen und durch geeignete Maßnahmen (z.B. Brauchwassernutzung, Versickerung über die belebte Bodenzone u.s.w.) durch den Bauherren auf eigene Kosten auf Dauer zu entsorgen.

Gabor Kühnapfel, Ortsvorsteher

Aktuelles aus dem Rödertal

Suche nach historischen Postkarten von Seifersdorf und Umgebung

Der Förderverein „Seifersdorfer Schloss e. V.“ sucht nach historischen Postkarten von „Seifersdorf und Umgebung“. Für eine vorzubereitende Ausstellung, welche im September 2018 im Schloss Seifersdorf zu sehen sein soll, wollen wir auch die Leser der Radeberger Heimzeitung ansprechen, ob nicht irgendwo eine oder mehrere Karten zu finden sind.



Es gibt unzählige Postkarten von Seifersdorf mit Schloss, Dorf und Mari-



enmühle aber auch von der Grundmühle, der Tobiasmühle und dem Augustusbad in verschiedensten Motiven und Varianten.

Wir sind gespannt, welche „Schätze“ sich finden und freuen uns auf jeden der uns hilft, eine historische Zeitreise durch Seifersdorf und seine Umgebung zu gestalten.

Wer solche Karten hat, kann sich gern beim Förderverein „Seifersdorfer Schloss e. V.“ melden: info@schloss-seifersdorf.de bzw. Tel. 0172/3702902

Für die Unterstützung und Hilfe danken wir herzlich!
 Ihr Förderverein „Seifersdorfer Schloss e.V.“

Tipps & Termine im Rödertal

FREIZEIT DRESDEN

Samstag, 10. Februar, 13.00 Uhr ab Gasthof Weißig
 Kloster St. Marienstern Panschwitz-Kuckau und Ostrower Schanze Leichte Wanderung

Wir fahren in Fahrgemeinschaften in das Kloster St. Marienstern, bekommen dort eine Führung und unterhalten uns mit der dortigen Fastenleiterin über den aktuell laufenden Fastenkurs. Hier kannst du gern deine Fragen stellen, solltest du solche haben. Danach hast du die Möglichkeit, im Klosterladen zu stöbern, bevor wir uns auf eine kleine, beschauliche Wanderung zur Ostrower Schanze begeben. Zurück im Kloster, führt uns Frau Wenning etwa 1 Stunde durch die Anlagen und in der Klosterschänke lassen wir den Tag ausklingen.

Günter Kuhr

Botanischer Blindengarten Radeberg

Liebe Gartenfreunde, liebe Kameliengenossen, herzlich willkommen im Gewächshaus des Botanischen Blindengarten Radeberg, im Gelände des Taubblindendienstes e.V., Pillnitzer Straße 71. Die Kamelienzeit hat wieder begonnen. Das „Dufthaus“ mit unseren duftenden Kamelien ist seit 17. Januar 2018 am Mittwoch und am Samstag in der Zeit von 13 bis 17 Uhr geöffnet. Das Kaffeetrinken im Spatenhof ist von 14 bis 17 Uhr möglich. Für Besuchergruppen können Termine für den Besuch der Kamelien im Botanischen Blindengarten vereinbart werden unter folgender Telefonnummer: 03528 43970.

Taubblindendienst Radeberg

Gemeinde Arnsdorf

Die Bürgermeisterin der Gemeinde Arnsdorf sowie die Ortsvorsteher der Ortsteile Fischbach, Kleinvolmsdorf und Wallroda gratulieren auf das Herzlichste

- Ortsteil Fischbach** 05.02. Renate Kremser 75. Geburtstag
Ortsteil Wallroda 06.02. Erika Langer 90. Geburtstag

Öffentliche Bekanntmachung der Gemeinde Arnsdorf zur beabsichtigten Vergabe von Leistungen

Die Gemeinde Arnsdorf plant die beschränkte Ausschreibung von Leistungen für die Erstellung eines Gedenkbuches einschl. Begleitbücher für die Opfer der nationalsozialistischen Krankenmorde.

- Es betrifft folgende Leistungen:
 Los 1 - Recherchearbeiten in der Gedenkstätte Pima-Sonnenstein, dem SKH Arnsdorf, der Gemeindeverwaltung Arnsdorf und dem Arbeitskreis Gedenkkultur
 - Erarbeitung eines Gedenkbuches der Opfer der Euthanasie der Landesanstalt Arnsdorf und Erarbeitung von 10 Begleitbüchern mit Einzelbiografien
 Lektorat
 Layouterstellung und Druck

- geplanter Leistungszeitraum:
 Los 1 April bis Oktober 2018
 Los 2 August bis Dezember 2018
 Los 3 September bis Dezember 2018

Bei Interesse an den Ausschreibungsunterlagen wenden Sie sich bitte schriftlich bis spätestens 24.02.2018 an folgende Kontaktadresse:

Gemeindeverwaltung Arnsdorf
 Frau Angermann oder Frau Porst
 Bahnhofstraße 15/17, 01477 Arnsdorf
 Email: post@gemeinde-arnsdorf.de

Martina Angermann, Bürgermeisterin

„Uns interessiert, was euch interessiert“ Kinder- und Jugendstadtrat Radeberg tagt in neuer Konstellation



V.l.: Valentina Hörll (stellv. Vors., Grundschule Liegau), Franziska Greiner (Vorsitzende, Humboldt-Gymnasium), Paula Walther (ehem. Vors.) und Samantha Förster (stellv. Vors., Ludwig Richter Oberschule) vom KJSR



Am 01.02.18 traf sich der KJSR bereits zum zweiten Mal in neuer Konstellation. Gäste der Sitzung waren drei Vertreter der AG Stadtgeschichte, Medienpädagogin Ralph Torsten Linke, Radebergs Wirtschaftsreferent Marco Wagner und Museumspädagogin Hauke Schieck vom Schloss Klippenstein

Nach der Neukonstituierung des Radeberger Kinder- und Jugendstadtrates können die jungen Stadträte nun wieder voll durchstarten. Am 01. Februar tagten sie bereits zum zweiten Mal in der neuen, durchaus sehr jungen, Konstellation. Bevor es zur eigentlichen Tagesordnung kam, gab es noch einige Anfragen von „Außen“.

Drei Mitglieder der AG Stadtgeschichte stellten die Arbeit der Heimatforscher kurz vor und boten der „Jugend“ eine Zusammenarbeit an. Jüngst entschied sich ein Teil der AG Stadtgeschichte für das Projekt QR-Code, welches die Radeberger Stadtgeschichte medial via Smartphone erlebbar machen soll. Doch wie erreicht man eigentlich die Schülerinnen und Schüler? Genau bei dieser Frage suchen die Mitglieder der „ältesten“ städtischen Arbeitsgruppe quasi den Rat der „jüngsten“ Arbeitsgruppe. Die Vorsitzende des KJSR fand die Idee einer Zusammenarbeit gut. Nun kann jeder die Eindrücke mit nach Hause nehmen und für sich herausfinden, wie man eine Kooperation gestalten könnte.

Auch der Museumspädagoge des Museum Schloss

Klippenstein nutzte die Sitzung des KJSR, um für den nächsten Familientag zu werben und die Kinder und Jugendlichen mit ins Boot zu holen.

Auf die Kreativität der jungen Generation setzte auch der Wirtschaftsreferent der Stadt Radeberg, Marco Wagner. Er stellte das große Jubiläumjahr 2019 vor, in dem Radeberg 800-jähriges Stadtjubiläum feiert. Was erwarten die jungen Leute von so einem Fest? Vielleicht möchte der KJSR sich ebenfalls präsentieren. Auch hier wurde zunächst zur Ideenfindung aufgerufen, schließlich ist bis dahin noch etwas Zeit.

Dringender sind dann schon die Themen, welche die Vorsitzende auf ihrer Tagesordnung stehen hat. Eine der jüngsten Ratsmitglieder fragte beispielsweise, was sich in Sachen Bushaltestelle an der Schule in Großerkmannsdorf getan hat. Schließlich müssen die Kinder hier bei jeder Witterung im Freien stehen. Entwarnung konnte seitens Hauptamtsleiterin Frau Wache gegeben werden. Einen Tag zuvor, wurde im Stadtrat eine Lösung beschlossen und in Großerkmannsdorf wird es bald ein Bushäuschen geben.

In Sachen Grünes Band wird zusammen mit den Schulen und Schülerräten über eine Verbindung mit dem Projekt „genial sozial“ diskutiert. Eine Entscheidung gibt es aber noch nicht. Präsent ist ebenfalls nach wie vor die Problematik der überfüllten Schulbusse. Bis jetzt konnte noch keine Entspannung der frühmorgendlichen Lage erzielt werden, obwohl seit Jahren mit verschiedenen Aktionen darauf aufmerksam gemacht worden ist. Unklar ist einem jungen Schüler des KJSR beispielsweise, warum früh die normalen Busse fahren und nachmittags, wenn sich die Schüler auf verschiedene Fahrtrassen verteilen, die größeren Schulbusse eingesetzt werden. Seine Idee wäre, mehr Platz zu schaffen, indem die großen Busse am Morgen eingesetzt werden würden. Nun soll es eine Unterschriftensammlung geben, die der KJSR initiieren will. Es bleibt zu hoffen, dass die Verantwortlichen bald auf das Problem der überfüllten Schulbusse reagieren.

Text & Foto Sitzung: Red. Foto Übergabe: KJSR

1. Foto-Safari der Radeberger Spläshmaker

Hallo Leute, hier spricht das Maskottchen der Spläshmaker vom städtischen Jugendclub auf der Schillerstraße 72a in Radeberg. Am Sonntag (21.01.18) tigerten wir mit unserer 1. Foto - Safari durch Radeberg. Meine Spläshmaker hatten mich beauftragt, alle Jugendlichen zwischen 12 und 24 Jahren aus Radeberg und Umgebung dazu einzuladen. Genau 15.00 Uhr traf sich eine Gruppe von „Safarijäger“ vor unserem Jugendclub Spläsh. Ich, als „betreuendes Maskottchen“, habe nicht schlecht gestaunt, wer und was für „Apparate“ am Start waren. Gleich am Treffpunkt wurde schon angefangen echt zu FACHSIMPELN. Technik zu begutachten und auch schon erste Bilder zu „schießen“. Dann ging es endlich los mit großem Ziel Lotzdorf. Übrigens, Fotos kann man mit ziemlich vielen „Teilen“ machen. Opas Fotoapparat (so richtig mit Film), modernste Digitaltechnik und auch diese neomodischen Krückstücke (ich glaube ihr sagt Handy dazu) machen supi Bilder. Was man alles entdecken kann, wenn man mal genau hin (und vom Handy mal hoch...) schaut, war echt genial. Wir nahmen uns genug Zeit, unsere Motive fest ins Visier

zu nehmen. Unser „fast schon Profifotograf“ Tim hatte unterwegs einiges über Foto und Technik, inklusive einiger genialer Tricks, zu berichten. Außerdem konnte er einige Fragen gleich vor Ort beantworten. Auch die Technik, alt und neu, wurde gleich mit begutachtet.

Dazu gab es noch unsere fast schon legendäre „Lalerrunde“, bei welcher jeder das sagen kann, was er oder sie zu einem frei gewählten Thema meint, ohne dabei deshalb irgendwelche Nachteile zu bekommen, fand wieder sehr großes Interesse.

Damit ist unsere 1. Safari aber noch nicht zu Ende! Nun werden wir am Computer die gelungensten Bilder aussuchen und mit auf unseren, gerade entstehenden Tafeln unseres Clublebens, „einbauen.“

Dabei können auch wieder alle unsere Nichtfotografen mitmachen. Übrigens, wir suchen noch Möglichkeiten unsere Tafeln ausstellen zu können. Welche Schule oder Einrichtung in Radeberg gibt unsern Club-Foto-Künstlern die Chance auszustellen?

Meine Spläshis würden sich „tierisch“ freuen, die schönsten Schnapshots des Cluballtags zeigen zu

können! So Leute, wer nun immer noch nicht bei meinen Spläshis auf der Schillerstraße reinschaute, dem kann ich nur noch mal sagen: meine Spläshis sind (d.R.) Mo. bis Fr. von 17:00 - 21:00 Uhr und Sa. von 18:00 - 22:00 Uhr im Club. Nachfragen könnt ihr auch unter Radeberg 41 67 68! Letztes Geheimnis meiner Leute: es gibt noch viel mehr Angebote und das jeden Monat neu! Neugierig? Na gut, hier schnell einige Tipps: die Spläshis gehen in die Turnhalle, haben vor auch mal Squash und Tennis zu spielen, Bowling geht natürlich auch. Ein gemutlicher Filme- und Spielabend mit „selber kochen“ na, und unser Ungarnprojekt läuft ja auch noch...



Kommt einfach mal guggn! Euer Spläshi

Alle Jahre wieder... Vogelhochzeit in der Kita „Max und Moritz“



Ein Vogel wollte Hochzeit machen, kennt ihr die Geschichte...? Getreu diesem Motto bereiteten sich 32 Vorschulkinder auf die Vogelhochzeit vor. Dieses Projekt folgt einer langjährigen Tradition in unserer Einrichtung. Wieder einmal zeigten die kleinen „großen“ Künstler ihr Können, mit ihren Erzieherinnen sowie dem technischen Personal, für unsere Kita-Kinder und für die Schöler der benachbarten Heideschule. Natürlich freuten sich die Kinder über ihre Eltern im Publikum und dankten so auch den Sponsoren unserer

Einrichtung. Mit viel Liebe bastelten die Kinder mit ihren Familien die Vogelmasken.

Es wurde fleißig geübt und dann kam der große Moment. Diesmal überraschten die Kinder ihr Publikum mit der Vogelhochzeit von Rolf Zuckowski. Sie sangen, musizierten und schauspielerten was das Zeug hielt. Sie machten es ganz toll!

Die Kinder & Erzieher/-innen der Kita Max & Moritz in Radeberg

WUSSTEN SIE SCHON?

Großerkmannsdorf wurde im Jahre 1353, also vor 665 Jahren, erstmalig urkundlich erwähnt.

Am Goldbach
Restaurant & Pension
www.gast-am-goldbach.de

Großerkmannsdorf
Alte Hauptstraße 10b
01454 Radeberg
Tel. 03528 411840

Mo. - Fr. 17:00 - 21:30 Uhr
Sa. 11:00 - 14:00 Uhr
sowie 17:00 - 22:00 Uhr
So. 11:00 - 14:00 Uhr

Einfach lecker Essen!
In unseren Töpfen köchelt es wieder. Lassen Sie sich verwöhnen und genießen Sie unsere frischen Gerichte. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Wollfühl
Alles rund ums Stricken und Häkeln
WSV
bis zu 30% Rabatt auf Winterwolle in der Zeit vom 10.02.2018 bis 24.02.2018

Öffnungszeiten:
Mo geschlossen
Di, Mi, Fr 10:00 - 18:00 Uhr
Do 14:00 - 20:00 Uhr
Sa 10:00 - 12:00 Uhr

Radeberger Str. 11, 01454 Großerkmannsdorf
Tel: 03528 / 442488, kontakt@woll-fuehl-laden.de
www.woll-fuehl-laden.de

Korch
Vom 12. bis 17. Februar 2018
Schlemmen & Sparen!

- In der Fleischtheke: Mediterraner Hackepeter mit getrockneten Tomaten, Oregano und Basilikum **0,80 €** pro 100g (-15%)
- Schweinebraten: saftiger Schweinebraten aus der Schulter **0,59 €** pro 100g (-31%)
- Schweinegulasch: handgeschneitener, saftiger Gulasch aus der Schulter **0,59 €** pro 100g (-34%)
- Spanferkelbraten im Bratennetz leicht gepökelt, bratfertig **0,69 €** pro 100g (-13%)
- Für Grill und Pfanne: Korch's frische Bratwurst grob ca. 120g/Stück **0,89 €** pro 100g (-10%)
- Salat der Woche aus der Feinkost-Manufaktur Pulsnitz Fleischsalat „Feinster“ **0,99 €** pro 100g (-9%)

PREIS-KRACHER
Faschings-Knacker
aus magerem Schweinefleisch hergestellt, kräftig pepzig, 50g-Stück **0,75 €** pro Stück

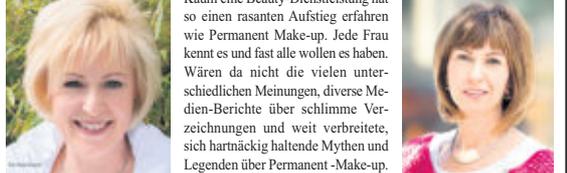
MONATSKALLER FEBRUAR
Cocktailwürstchen
Der Hit auf jeder Party: goldgelb geräuchert und besonders zart im Innern, 50-verpackt, 150g-Pack **1,00 €** pro Pack (-33%)

Radeberger Fleisch- und Wurstwaren Korch GmbH, Großbärndorfer Str.33, 01454 Radeberg

Unser Wochenangebot vom 12.02. bis 18.02.2018

	Essen 1 4,40 € / Senior 3,60 €	Essen 2 4,00 € / Senior 3,50 €	Essen 3 3,70 € / Senior 3,20 €	Salate Jetzt wird's knackig!
Mo. 12.02.	Gef. Schweinschnitzel dazu Erbsen, Kartoffeln und Bratensauce	Porree-Eintopf mit Rauchfleisch dazu 1 Becher Joghurt	4 Kleine Heidelbeerknödel dazu Vanillesoße aus frischer Kuhmilch	Salat 1 - 3,80 € Chesalatsalat Eisbergsalat, Gurke, Weikraut, Paprika, Ei, Heringsschinken, getrocknete Käse und Joghurtbeleg
Di. 13.02.	Hackbällchenspieß dazu Püree, Möhren und Bratensauce	Hühnerfiletkassie dazu Reis	Kartoffelaufauf mit Gemüse und Käse überbacken	Salat 2 - 4,00 € Thunfischsalat Eisbergsalat, Gurke, Weikraut, Bohnen, Thunfisch, Zwiebeln, Ei und Joghurtbeleg
Mi. 14.02.	Schlemmerfilet „Bordelaise“ dazu Brokkoli, Reis und Soße	Feines Ragout mit Rinderherz dazu Püree und Rote Beete	Blumenkohl dazu Kartoffeln und Sauce Hollandaise	Salat 3 - 4,00 € Griechischer Salat Eisbergsalat, Gurke, Weikraut, Mais, Paprika, Ei, Fetawurfel und Joghurtbeleg
Do. 15.02.	Geflügel-Jägerschnitzel dazu Bohnen, Kartoffeln und Bratensauce	Spaghettis dazu Tomatensauce und gemebener Käse	Feines Gemüseragout dazu Püree und 1 Becher Joghurt	Salat 4 - 4,20 € Wurstsalat mit Zwiebel, Saure Gurke und Paprika
Fr. 16.02.	Bratwurst dazu Sauerkraut, Püree und Bratensauce	Senf-Eier dazu Rotkohl und Kartoffelbeilage	Blumenkohl-Käse-Medallion dazu Püree und Rotkohlbeilage	
Sa. 17.02.	Bohnen Eintopf m. Rindfleisch dazu 2 Brotschoben und 1 Becher Joghurt	Angebot 1 4,90 € / Senior 3,80 €		
So. 18.02.	Jägertopf (Schweinegulasch) mit Champignonköpfen dazu 3 Knödel	Angebot 2 6,40 € / Senior 4,60 €		
Dessert - 1,30 € Cappuccinoreme				Schweinerolle gefüllt mit Brokkoli dazu Rotkraut, Kiloße und Bratensauce
Sie erreichen uns unter Tel. 035200/2 32 99 Fax 035200/2 86 88				Bestellschluss tägl. 8.00 Uhr www.flinke-pfanne.com flinke-pfanne@gmx.de

Die Wahrheit über Permanent-Make-up!



Jedenfalls wenn es nach Permanent Make-up Expertin Claudia Bähr (li.) geht. Sie klärt auf mit den häufigsten Irrtümern über Permanent Make-up:

Irrtum 1: Permanent Make-up verändert meinen Typ!
Leider sehen viele Permanent Make-upler ihre Aufgabe in der Tat so und sie versuchen, aus eher zurückhaltenden Typen z.B. die mondäne Diva zu zaubern. Frau Bähr hingegen sieht ihre Aufgabe darin, den Typ jeder Kundin individuell zu optimieren.

Irrtum 2: Permanent ist nur was für junge Frauen!
Dies ist wirklich der größte Irrtum. Gerade wenn die Jugend vorüber ist und die Jahre beginnen, einige Spuren zu hinterlassen, ist es Zeit für ein individuelles und natürliches Permanent Make-up.

Irrtum Nr. 3: Permanent Make-up geht nicht bei Schlupflidern und Lippenfalten!
Genau das Gegenteil ist der Fall. Gerade bei Schlupflidern können wir mit einem ausdrucksstarken Oberlidstrich und unserem hellen „highlight“ Schlupflider fast wegzaubern und den Augen wirklich das Strahlen früherer Jahre zurückgeben. Wichtig ist hierbei, dass der Lidstrich immer erst mit der Wimpernkranzverdichtung beginnt, um das Auge auch wirklich aus dem Schlupflid hervorzuholen.

KOMMEN Sie zu unserem Info-Abend und Sie erfahren, was Sie schon immer wissen wollten. SCHAUEN Sie zu, wenn am Modell Augenbrauen pigmentiert werden. STAUNEN Sie über die Natürlichkeit in feinsten Härchenzeichnung. TESTEN Sie es und lassen Sie sich kostenlos vorzeichnen! So können Sie genau sehen, wie Ihr Permanent Make-up aussehen würde.

WANN?: Freitag, den 16. Februar 2018 um 18.00 Uhr
WO?: Restaurant & Pension „Am Goldbach“
Alte Hauptstr. 10b, 01454 Großerkmannsdorf

Ich freue mich auf Sie!
In Vita Point Elke Mai
Anmeldung und Informationen: 03528-447695; 0162-4371840
www.elkemail-kosmetik-radeberg.de

Sport im Rödertal

RSV – Abteilung Tischtennis

Neujahrsturnier und starke Leistungen im Punktspielbetrieb

Pünktlich im Jahr startete nun schon zum 6. Mal das traditionelle Neujahrsturnier der Abteilung Tischtennis und hatte mit Sportfreund Thomas Kirschner einen verdienten Sieger. Der Wanderpokal wird nun für ein Jahr einen Ehrenplatz in seiner „Pokalvitrine“ erhalten. Nachdem sich die Abteilung Tischtennis in der letzten Saison mit einigen Neuzugängen extrem verstärken konnte, klappte der Aufstieg fast aller Mannschaften erwartungsgemäß ohne Probleme.

Inzwischen läuft der Punktspielbetrieb wieder - die erste Mannschaft liegt wieder unangefochten an der Tabellenspitze der 2. Kreisklasse und peilt den erneuten Aufstieg in die 1. Kreisklasse an. Die anderen 3 Mannschaften „tummeln“ sich jeweils im Tabellenmittelfeld und schlagen sich achtbar gegen starke Gegner aus Dresden und Umgebung.

Auch im diesjährigen Kreispokal mischten unsere „Jungs“ wieder kräftig mit und besiegten reihenweise wesentlich höherklassig spielende Mannschaften. Der Lohn war dann der 4. Platz (von insgesamt 96!), welcher in einer Ausscheidungsrunde gegen drei Mannschaften aus der 1. Stadtklasse und der Stadtliga herausgespielt wurde. Mit ein bisschen Glück war da sogar mehr drin - ein Spiel wurde erst aufgrund der weniger gewonnenen Sätze verloren (vergleichbar mit dem Tie-Break im Tennis) - das Finale war also greifbar nah.

Inzwischen hat die Abteilung Tischtennis über 60 Mitglieder und es wird an zwei Nachmittagen und drei Abenden in der Woche trainiert. Unter der Leitung von Frank Kutter und Harald Hoffmann spielen inzwischen auch mehr als 20 Schüler und Jugendliche erfolgreich in drei TT-Mannschaften des Stadtfachverbandes Dresden für den Radeberger Sportverein und verstärken regelmäßig auch erfolgreich unsere Erwachsenen-Mannschaften.

Holm Grünberg

8. Winter-3D-Wettkampf im Radeberger Hüttertal und Sächsische Landesmeisterschaft in Döbeln

Winter-3D-Wettkampf in Radeberg: Ohne Schnee, aber mit viel sportlichem Ehrgeiz veranstalteten die Bogenschützen des Radeberger Sportvereins am 3. Februar 2018 zum achten Mal ihren traditionellen Winter-3D-Wettkampf.

Auch in diesem Jahr war der nach internationalem Regelwerk (IFAA) vorbereitete Parcours rund um den Bogensportplatz im Hüttertal eine sportliche Herausforderung, sowohl bei der zurückzuliegenden Wegstrecke als auch beim Entfernungsschätzen der 28 naturgetreuen Nachbildungen von Wildtieren.

Dies und die richtige Schusstechnik entscheiden dann darüber, ob die jeweils beiden Pfeile ihr Ziel erreichen. Den Schützen, die aus ganz Mitteldeutschland bereits ab morgens um 8 angereist waren, wurde in Radeberg sportlich nichts geschenkt. Entlang der Hänge des Rödertals, auf den Feldern und in den Waldstücken waren die Ziele auf Entfernungen bis zu 54 Metern verteilt. Einige der Schützen nutzten den Wettkampf auch zur Vorbereitung auf die, in diesem Jahr in Oberwesenthal, stattfindende Europameisterschaft des Deutschen Feldbogen Sportverbandes.

Der Vorjahressieger Marcus Gorf erreichte als Einziger der über 100 Schützen, in der Klasse Compound Freestyle unlimited mehr als 500 Ringe von 560 Möglichen. Überblick über einige weitere Bogenklassen: In der Klasse „Traditionelle Bögen“ gewann Max Richter aus Rathen vor Jannic Lehmann und Tommy Wehofsky die Juniorenwertung. Bei den Damen setzte sich Susanne Hense von den Dübzlter Bogenschützen vor Claudia Bartsch-Herzog und Conny Fink durch. Die Herren in dieser Bogenklasse wurden angeführt von Ronny Langer aus Lohmen vor Ullrich Höhne, und Tino Gottschall.

Die Langbögen wurden dominiert durch Falk Köhler vom Sächsischen Bogensportverband gefolgt von Muhammad Acvarelli und Uwe Jander.

Sachsenmeisterschaft in Döbeln: Am 4. Februar 2018 starteten fünf unserer Jugend-Schützen bei der diesjährigen Hallen-Landesmeisterschaft des Sächsischen Bogensportverbandes in Döbeln. Dabei konnten Jonathan Grafé und Konrad Jahn mit ihren Compoundbögen die Gold- und Silbermedaille in ihren Klassen gewinnen. Dominik Stein wurde Sechster in der Klasse U17m Recurve. Elisabeth Boede belegte Platz 4 in der U17w Recurve, ihr Bruder Paul wurde bei seinem erst zweiten Wettkampf überhaupt 5. in der Klasse U20m Recurve.

Danke an alle Radeberger Starter, unsere Trainerin Katrin Melde und alle Unterstützer!

Gunnar Richter, Radeberger Sportverein, Abteilung Bogenschießen

Budenzauber des Radeberger SV - Fußball

10 Turniere – 4 Tage – 71 Mannschaften – Hallenlandesmeisterschaften

Es ist geschafft: Am Samstag, den 27.01.2018, und am Wochenende vom Freitag, den 02.02.2018, bis Sonntag, den 04.02.2018, präsentierte sich der Radeberger SV wieder von seiner besten Seite zu beiden Teilen des 8. Radeberger Hallencups. Das regionale Hallenturnier zog erneut viele begeisterte Zuschauer in seinen Bann. Egal ob aus dem näheren Umfeld oder mit vielen Kilometern Anreiseweg, es kamen Mannschaften und Zuschauer aus jeder Himmelsrichtung.

So sorgten die 23 teilnehmenden Teams bei den Hallenlandesmeisterschaften der Junioren und der Frauen sowie 48 Mannschaften bei den weiteren 6 Turnieren an 4 Tagen für attraktiven und fairen Fußball.

Auch in diesem Jahr gab es eine Menge Tore von vielen talentierten Nachwuchskickern zu bestaunen. Eines des Highlights in diesem Jahr war natürlich die Austragung der Hallenlandesmeisterschaften der Juniorinnen und der Frauen.

Aber auch das Hallenturnier der ersten Männermannschaften war ein Höhepunkt des Budenzaubers. Es fand erneut erst weit nach Mitternacht seinen verdienten Sieger. Rund 300 Zuschauer sahen guten und mitreißenden Fußball, welcher für die Heimmannschaft vom Radeberger SV einen guten dritten Platz einbrachte. All dies spiegelte sich in der wirklich guten Stimmung in der Halle wieder. Und auch diesmal ließ der RSV keine Wünsche offen. Ein reichhaltiges und liebevoll hergerichtete Gastro-Angebot für die Zuschauer und Spieler sowie tolle Pokale und Preise für die Spieler.

All dies ist natürlich nur mit vielen fleißigen Helfern möglich - deshalb ein besonderer Dank an alle Sponsoren, alle Mannschaften und an alle Zuschauer, sowie an alle Helfer und Unterstützer und an das Landratsamt mit den Hallenwarten. Toll was entstehen kann, wenn alle so geschlossen hinter einer Sache stehen! Nun schauen wir sehr zuversichtlich auf unser Fußballfest im Sommer, welches am Wochenende vom Samstag, den 18.08.2018, bis Sonntag, den 19.08.2018, stattfindet. Also, schon jetzt den Rot-Stift zücken und dick im Kalender eintragen und, auf gar keinen Fall, verpassen!

Und hier die erfolgreichen Gewinner des 8. Radeberger Hallencups:

- | | | |
|--|---|--|
| Turnier F-Junioren:
1. SC 1911 Großröhrsdorf
2. SV Liegau-Aug. 1951
3. Radeberger SV | Turnier 2. Männer:
1. Radeberger SV
2. SV Helios 24 Dresden
3. SG Dresden Striesen | 3. Radeberger SV
Hallenlandesmeister-schaften C-Junioren:
1. DFC Westsachsen
Zwickau
2. RasenBallSport Leipzig
3. Chemnitz FC |
| Turnier E-Junioren:
1. Chemnitz FC U10
2. BFC Dynamo
3. Radeberger SV | Hallenlandesmeister-schaften B-Junioren:
1. DFC Westsachsen
Zwickau
2. RasenBallSport Leipzig
3. Chemnitz FC | Hallenlandesmeister-schaften Frauen:
1. FC Phoenix Leipzig e. V.
2. Chemnitz FC |
| Turnier D-Junioren:
1. Radeberger SV
2. Post SV Dresden
3. SG Weindorf 2 | Turnier 1.Männer:
1. Hartmannsdorfer SV Empor
2. TSV Rotation Dresden | 3. Post SV Dresden
RSV, Kathrin Voigt |

Tipps & Termine

Münzsammlerstammtisch Langebrück

Achtung! Terminänderung. Der Februartermin am 22.02., mit dem Thema „Die Fiskal- und Ordnungspolitik der sächs. Kurfürsten im Mittelalter – Geschichten zur Warengeldbeziehung in Radeberger Land“, muss aus organisatorischen Gründen auf den 01. März gelegt werden. Wir bitten um freundliche Beachtung.

Rainer Korf, Münzsammlerstammtisch

Mehrgenerationenzentrum e.V.

- | | |
|------------|---|
| Dienstag | 13.02. |
| 09.00 Uhr | Baby-Kleinkindertreff mit Frühstück |
| Mittwoch | 14.02. |
| 09.30 Uhr | Themenrunde mit Frühstück
- Faschingsausklang mit Hr. Hänsel |
| Donnerstag | 15.02. |
| 17.00 Uhr | Rommé |

Mehrgenerationenzentrum Radeberg e.V.

Verkehrssicherheits-Seminar

Zum nächsten Verkehrssicherheits-Seminar in Großermansdorf am 14. Februar 2018, 19.00 Uhr im Dorfgemeinschaftshaus, Alte Hauptstraße 24 laden wir alle Kraftfahrer und interessierte Bürger recht herzlich ein.

Die Organisatoren



Heidestr. 70, Gebäude 303, 01454 Radeberg
Anspruchspartner Anna-K. Czermak
Tel. 03528 41 49 83, Fax: -84
Web: www.lock-o-motive.de
E-Mail: post@lock-o-motive.de

Wir sind ein offener Treff für Kinder und Jugendliche, und freuen uns, wenn ihr vorbeischaut!

Unser Thema im Februar 2018 – Winterzeit

- | | |
|--------|--------------------------------|
| 13.02. | 14.30 - 17.30 Uhr |
| | Fahrradwerkstatt - Reifendruck |

Stellenmarkt im Rödertal

Wir suchen für **LOMNITZ SCHÖNBORN** Zeitungsverteiler (m/w)

Alle Informationen finden Sie auch unter www.die-radeberger.de

die Radeberger Heimatzeitung

Oberstr. 16a, 01454 Radeberg, Tel. 03528 / 44 23 01
zeitung@die-radeberger.de

„Kyffhäuser“
Hotel - Restaurant - Ballsaal
Dresdener Straße 3, 01909 Großharthau

Zur Unterstützung unseres Kyffhäuserteams suchen wir freundliches Bedienungspersonal bei überarterlicher Bezahlung und Zuschlägen.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung unter:
Hotel Kyffhäuser GmbH
Dresdener Straße 3, 01909 Großharthau
Tel.: 03 59 54 / 58 00, Email: kyffhaeuser-grossharthau.de
Gern können Sie auch persönlich bei uns vorsprechen.

Arztshelfer – MFA (m/w) und Medizinisch-technische Radiologieassistenten – MTRA (m/w) für große, modern ausgestattete Radiologische Gemeinschaftspraxis an unserem Standort im Krankenhaus Radeberg gesucht.

Detaillierte Informationen zum Stellenangebot finden Sie unter: www.roentgen-dresden.de
Bitte senden Sie Ihre Bewerbung an folgende Adresse:
Überörtliche Radiologische Gemeinschaftspraxis
Loschwitzer Str. 52c, 01309 Dresden

Die arbeiten gern eigenverantwortlich? Sie wollen Familie und Beruf unter einen Hut bringen? Ein regelmäßiges, sicheres und laies Gehalt ist Ihnen wichtig?

Dann kommen Sie in unsere **Sozialstation Radeberg** als **Pflegelkraft (m/w)** 35 Stunden, unbefristet

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung oder Ihren Anruf, wenn Sie noch Fragen haben oder weitere Informationen wünschen.

NEU 5-Minuten-Bewerbung ohne Anschreiben:
www.sanstar-berlin.de/dejobboerse

Bewerbung@sanstar-berlin.de oder 030 6100141
A20m Recurve
Pensionsvorsorge
Lohnsteuer-Hilfsz
01454 Radeberg
Tel. 03528 44 92 199

Wir sind Mitglied bei **IASB**

SCHÜNEMANN BAUELEMENTE

FENSTER - TÜREN - TORE - SONNENSCHUTZ

Wir stellen ein **Sekretär (m/w)**

Ihre Aufgaben:
- Erstellen von Kostenvorgaben
- Rechnungslegung
- vorbereitende Buchführung / Lohnabrechnung für das Steuerbüro
- Telefondienst & Terminvereinbarungen

Ihr Profil:
- eine kaufmännische Ausbildung oder vergleichbare Erfahrungen sind von Vorteil, jedoch nicht Bedingung
- technisches Verständnis ist wünschenswert
- anwendungsbereite Kenntnisse in MS-Office (Word, Excel, Outlook)
- gute Umgangsformen und Kommunikationsfähigkeit

Konditionen:
- 32 Stunden Woche
(Mo. bis Fr. 9.00 - 14.00 Uhr, an 2 Tagen bis 18.00 Uhr, Fr. bis 15.30 Uhr)
- unbefristetes Arbeitsverhältnis in Radeberg mit überdurchschnittlicher Vergütung

Ihre aussagekräftige Bewerbung senden Sie bitte per Mail an: info@schuenemann-bauelemente.de oder Sie vereinbaren telefonisch einen Vorstellungstermin unter: **Telefon: 03528 / 41 71 70**

Stellenausschreibung
In der Gemeindeverwaltung Arnsdorf ist zum 01.06.2018 die Stelle **Sekretariat Bürgermeister** neu zu besetzen. Die wöchentliche Arbeitszeit beträgt 34 Stunden. Die Stelle ist unbefristet.

Die wesentlichen Aufgaben sind:
- Schriftverkehr für die Bürgermeisterin
- Telefondienst und Terminkoordination, Abwicklung des Publikumsverkehrs
- Postein- und -ausgang für die gesamte Verwaltung
- Protokollführung Dienstberatungen
- Sitzungsdienst für den Gemeinderat und Verwaltungsausschuss sowie Ortschaftsräte
- Abrechnung der Sitzungsgelder
- Mitwirkung bei Präsentationen und Ehrungen
- Mitwirkung bei der Durchführung von Veranstaltungen
- Bearbeitung von Fundsachen.

Die Stelle erfordert:
- eine abgeschlossene Berufsausbildung zur/zum Verwaltungsfachangestellten oder Bürokauffrau/Bürokaufmann bzw. Kauffrau/ Kaufmann für Büromanagement
- sicherer Umgang mit dem PC
- Zuverlässigkeit sowie Kommunikationsfähigkeit
- freundliches und sicheres Auftreten
- Loyalität und Diskretion
- Bereitschaft zur Arbeitszeitverlagerung für die Teilnahme an Sitzungen

Wir bieten Ihnen:
- eine interessante und abwechslungsreiche Tätigkeit
- Vergütung nach Tarifvertrag für den öffentlichen Dienst (TVöD) in Entgeltgruppe 6 nach Entgeltordnung zum TVöD-VKA
- flexible Arbeitszeit

Aussagefähige Bewerbungsunterlagen sind schriftlich bis zum 07. März 2018 an die **Gemeindeverwaltung Arnsdorf, Bürgermeisterin, Bahnhofstr. 15/17, 01477 Arnsdorf** zu richten. Bewerbungen per E-Mail bitte an Frau Bendix unter hauptamtsleiter@gemeinde-arnsdorf.de. Rückfragen zur Stellenausschreibung bitte an Frau Bendix unter der Tel.-Nr. 035200 / 25244.

Aus Kostengründen erfolgt kein Versand von Zwischenbescheiden. Bewerbungsunterlagen werden nur mit ausreichend frankiertem Rückumschlag zurückgesandt bzw. bei Selbstabholung ausgehändigt.

Martina Angermann, Bürgermeisterin

cicor

Cicor ist eine führende, international tätige Hightech-Industriegruppe im Bereich anspruchsvoller Mikroelektronik, Substrate und Elektronikdienstleistungen.

Für unseren Produktionsstandort in Radeberg suchen wir dich ab Juli 2018 als:

Auszubildenden zum Mikrotechnologen (m/w)

Fachrichtung: Mikrosystemtechnik

Du möchtest von Anfang an selbstständig mitarbeiten, suchst eine praxisnahe Ausbildung, interessierst dich für moderne Technik und hast einen guten Realschulabschluss? Dann schick uns deine Bewerbung entweder per Post oder Email an folgende Adresse:

Cicor Advanced Microelectronics & Substrates Division
RHe Microsystems GmbH
Heidestraße 70
01454 Radeberg
Email: bewerbung-radeberg@cicor.com
www.cicor.com

Mit Sicherheit und Komfort unterwegs

Im Gespräch mit einem Experten vor Ort

Schnee ist rar in diesem Winter, könnte man sozusagen auf die Winterbereifung verzichten?

„Nein, das sollte man nicht. Denn auch bei frostigen Temperaturen, Nässe sowie Glätte ist ein guter Winterreifen unverzichtbar. Er sorgt für die richtige Haftung auf den Straßen. Das kann ein Sommerreifen nicht leisten, weil er in Zusammensetzung und Beschaffenheit anders aufgebaut ist. Schließlich gilt es im Sommer eher extreme Hitze abzuhalten.“

In welchem Zeitraum gilt in Deutschland die Winterreifenpflicht?

„Eine generelle Pflicht für das Fahren mit Winterreifen gibt es nicht. Vorausgesetzt wird aber eine situative Pflicht, das heißt, Fahrzeuge und Reifen müssen an die jeweilige Witterung angepasst sein. Am besten funktioniert nach wie vor die Faustregel von O bis O, also von Oktober bis Ostern.“

Die Winterferien stehen aktuell vor der Tür. Gibt es im Ausland andere Regelungen in Bezug auf die Bereifung zu beachten?

„Fährt man in den Winterurlaub, empfehlen wir, sich im Vorfeld über die Vorschriften im jeweiligen Land zu informieren. Die wenigsten wissen beispielsweise, dass in Österreich eine Profiltiefe der Winterreifen von 4 mm vorgeschrieben ist. So kann es schon mal vorkommen, dass Urlauber mit falscher Bereifung gar nicht erst über die Grenze kommen.“

In der Schweiz gibt es keine generelle Winterreifenpflicht, allerdings drohen Geldbußen, wenn man auf Grund falscher Bereifung eine Verkehrsbehinderung verursacht. Etwas härter sind die Vorgaben in Italien und Südtirol. Jede Provinz legt selbst fest, welche Normen gelten. Auf den meisten Strecken ist eine Winterreifenpflicht vorgegeben.

Einfacher ist es in Tschechien. Eine klare Regelung gibt vor, Pkw bis 3,5 Tonnen müssen vom 01. November bis 31. März mit Winterbereifung ausgestattet sein. Und auch Schneeketten sind meist in den Schneegebieten mitzuführen.“

Auf was sollte man bei Winterreifen noch achten? Gibt es Qualitätsstandards?

„Ab dem 01. Januar dieses Jahres löst das „Alpine-Symbol“ das alte „M+S Symbol“ als Kennzeichnung ab. Alle neu produzierten Reifen tragen dieses Zeichen, dem ein höherer Qualitätsanspruch zu Grunde liegt. Der ADAC informierte bereits, dass für Bestandsreifen eine Übergangsfrist bis 30. September 2024 gilt.“



Das „Alpine“-Symbol, ein dreieckiges Bergpiktogramm mit der Schneeflocke in der Mitte, ist ab 1.1. 2018 Pflicht für alle Winterreifen.

Auto-Service Grätsch
Meisterbetrieb der KFZ-Innung
Super Service, fair im Preis!
Bei uns ist Ihr Auto in guten Händen.
++ Karosserie +++ Mechanik +++ Klimaservice ++
+++ Reifen +++ u.v.m. +++
Seifersdorfer Str. 27a Tel. 03528/443540
01465 DD-Schönborn Mobil: 0172/6036250
www.autoservice-graetsch.de

REIFEN MIETH
JETZT URLAUBSCHECK!
Ist Ihr Auto wintertauglich?
Badstraße 71 • 01454 Radeberg • Telefon 03528/ 44 31 23

Jetzt bestellen
Der neue Ford EcoSport.
FORD ECOSPORT TREND
40,64 cm (16")-Stahlräder mit 205/60 R16 Reifen und Radzierblenden, Außenspiegel in Wagenfarbe lackiert, elektrisch einstellbar und beheizbar, mit integrierten Blinkleuchten, Ford Audiosystem, LED-Tagfahrlicht
Günstig mit 35 monatl. Finanzierungsraten von
€159,-^{1,2}
Unser Kaufpreis (inkl. Überführungskosten) 15.990,- €
Laufzeit 36 Monate
Gesamtlaufleistung 30000 km
Sollzinssatz p.a. (fest) 0,98 %
Effektiver Jahreszins 0,99 %
Anzahlung 990,- €
Nettodarlehensbetrag 15.000,- €
Gesamtdarlehensbetrag 15.366,89 €
35 Monatsraten a 159,- €
Restrate 9.801,89 €
Abbildung zeigt Wunschausstattung gegen Mehrpreis.



Mit dieser Maschine werden die Reifen von der Felge gezogen.

DIE SONDERMODELLE CLEVER.
ŠKODA
Bis zu 4.000 € Preisvorteil!
JETZT MIT BIS ZU 4.000 € PREISVORTEIL¹ – PLUS 5 JAHRE GARANTIE².

Bei CITIGO, FABIA, RAPID und OCTAVIA CLEVER bleiben keine Wünsche offen. Zum Beispiel zahlreiche Ausstattungshighlights, die sich sehen lassen können. Wie wäre es mit einem Kennenlernen? Dann kommen Sie bei uns vorbei und lernen Sie Ihr Wunschmodell kennen. Zum Beispiel den ŠKODA RAPID CLEVER. Jetzt mit einem Preisvorteil bis zu 4.000 €¹ und 5 Jahren Garantie². ŠKODA. Simply Clever.
¹ Preisvorteil des ŠKODA RAPID CLEVER (Ausstattungsline Ambition) bei Erwerb der optionalen Ausstattungspakete „Best of Infotainment“ und „Jahre & Spitz“ in Höhe von 4.000 € gegenüber der unverbindlichen Preisempfehlung der ŠKODA AUTO Deutschland GmbH für vergleichbar ausgestattete Serienmodelle.
² 36 Monats kostenlose Garantieverlängerung im Anschluss an die zweijährige Herstellergarantie mit der ŠKODA Garantie, bei einer maximalen Gesamtfahrleistung von 50.000 km innerhalb des Garantiezeitraums. Die Leistungen entsprechen dem Umfang der Herstellergarantie. Mehr Details hierzu erfahren Sie bei uns oder unter www.skoda-auto.de/garantieplus.
Kraftstoffverbrauch für alle verfügbaren Motoren in l/100 km, innerorts: 8,3–4,2; außerorts: 5,7–3,6; kombiniert: 6,8–4,0; CO₂-Emission, kombiniert: 154–96 g/km (gemäß VO (EG) Nr. 715/2007). Effizienzklasse D–A. Abbildung zeigt Sonderausstattung.
AUTOHAUS AM SILBERBERG GmbH & Co. KG
Am der Ziegelei 11, 01454 Radeberg
Tel. 03528482084, Fax 035284820984
info@radeberg-skoda.de

Autohaus Pietsch Radeberg
An der Ziegelei 13, 01454 Radeberg, Tel. 03528-443191
Wir sind für mehrere bestimmte Darlehensgeber tätig und handeln nicht als unabhängiger Darlehensvermittler.
Ford Astwahl-Finanzierung: Angebot der Ford Bank Niederlassung der FCE Bank plc, Josef-Lammerting-Allee 24-34, 50933 Köln. Gültig bei verbindlichen Kundenbestellungen und Darlehensverträgen vom 09.02.2018 bis 28.02.2018. Das Angebot stellt das repräsentative Beispiel nach § 6a Preisangabenverordnung dar. Ist der Darlehensnehmer Verbraucher, besteht ein Widerrufsrecht nach § 495 BGB. Gilt für Privatkunden. Gilt für einen Ford EcoSport Trend 1,0-EcoBoost-Benzinmotor 92 kW (125 PS), 6-Gang-Schaltgetriebe.

Für unsere Senioren

Begegnungsstätte Radeberg „Am Markt“

- 12.02. 14.00 Uhr Gedächtnistraining – Übungen zum Training der Hirnleistung in stressfreier, lockerer Atmosphäre
- 13.02. 13.30 Uhr Spiele- und Kaffeemittag Treff zum Brett- & Kartenspielen Kaffeemittag – Geschichtliches mit Herrn Gebauer
- 15.02. 14.30 Uhr

- ### Begegnungsstätte Radeberg „Am Heiderand“
- 12.02. 09.30 Uhr Zeichenzirkel
 - 13.30 Uhr Treffen zu Handarbeiten, miteinander reden und gemütlich eine Tasse Kaffee trinken
 - 17.30 Uhr Seniorentanz

- 13.02. 09.30 Uhr Gedächtnistraining
- 14.00 Uhr Spielenachmittag
- 14.02. 09.00 – 10.00 Uhr Kegeln in der SWA für Bewohner mit unserer mobilen Kegelbahn
- 15.02. 09.30 Uhr Seniorengymnastik
- 15.00 Uhr Geburtstagsfeier des Seniorentreff Radeberg
- 17.00 Uhr „Der Kluge Stammtisch lädt ein“
- 16.02. 08.45 Uhr Seniorentanz

AWO-Seniorenclub Radeberg
12.02. 12.00 Uhr Treff der Skat- und Rommelspieler
13.02. 09.00 Uhr Spielevormittag
Seniorentreff in Langebrück
Freitag, 16. Februar 2018, 19.00 Uhr, Romméabend

Seniorentreff in Großerkmannsdorf
Liebe Seniorinnen und Senioren, der Heimatverein Großerkmannsdorf e.V. lädt sehr herzlich zum Seniorentreff im Dorfgemeinschaftshaus Alte Hauptstraße 24, Donnerstag, d. 15.02.2018, 14.00 Uhr ein.

Auf Ihr Kommen freut sich der Vorstand

LIFTECHNIK ELBIN
Treppenlifte Ihr regionaler Fachbetrieb mit Treppenliftausstellung
Kostenlose Beratung bei Ihnen zu Hause, Einbau + Service
Telefon: 03528 - 415 3105
Ullersdorfer Hauptstraße 10, 01454 Ullersdorf (bei Radeberg)
Bezuschussung bis 4.000,-€ durch Pflegekasse möglich

Kleinanzeigen

- Baumfällung** – Heckenbeschnittung – Dachrinnenreinigung
Tel. 03528 / 44 74 38
- Baumfällung** – Wurzelentfernung – Brennholzverkauf
Tel. 0173 / 375 73 11
- Haus v. Privat gesucht.** Bitte alles anbieten!
Fa. Manthey@gmx.de
Tel. 0173 / 367 73 19 und 0351 / 888 26 88
- 2-RWhg, Radeberg, saniert, hell, neues Bad, 239,- € KM**
Tel. 0152 / 53 80 71 15
- Alleinunterhalter** für Kinderbetreuung, Clown Zappi / Bringt Stimmung und Jux
Tel. 0176 / 22 75 13 29
- Verk. Ansichtsk. u. Sammelalben**
Tel. 03528 / 48 71 55
- 2-RWhg, Radeberg, Küche, Bad, Balkon, I. OG, 52 m²**
Tel. 0170 / 447 99 25 (nach 18 Uhr)

Haben Sie an einer Chiffre-Anzeige Interesse, dann schicken Sie bitte Ihre Zuschriften unter Angabe der Chiffre-Nr. an „die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH, Oberstraße 16a, 01454 Radeberg. Alle Informationen zu unseren Kleinanzeigen finden Sie unter www.die-radeberger.de.

MUSIKSCHULE HERRMANN 01454 Radeberg Dresdenstr. 59c & 03528/ 41 14 26
Valentinstag - ein tolles Lied vorspielen.

...Heizkostenabrechnungen...Betriebskostenabrechnungen...
PHILIPP HESTER
HEIZKOSTENERMITTLUNG
Wärmezähler...Wassermessung...Legionellenbeprobung...Funkkabelung
Seifersdorf, Kirchgasse 3
01454 Wachau
Telefon 0 35 28/ 41 20 20
Fax 0 35 28/ 41 07 25
Internet www.philipp-hke.de

**Trapezbleche 1. Wahl und Sonderposten, -Werksverkauf- TOP Preise direkt vom Produzenten, -cm genauer Zuschnitt- in 01936 Laußnitz, Dresdner Str. 30 bundesweite Lieferung
Tel.: 0351/889613-0 www.dachbleche24.de (Ihr Produzent)**

IMPRESSUM
Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für die Stadt Radeberg und umliegende Gemeinden
Herausgeber, Verlag und Satz: „die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH
Oberstr. 16a, 01454 Radeberg, Tel. 03528-44 23 01, Fax 44 22 91
Geschäftsführer: Ingo Engemann
verantwortlicher Redakteur und Anzeigenleiter: Ingo Engemann
Druck: DDV Druck GmbH
Verteilung: Radeberger Verteilservice Inh. Ingo Engemann
Nächster Redaktions- und Anzeigenschluss:
für Ausgabe 07: 13.02.2018, 08.00 Uhr
für Ausgabe 08: 20.02.2018, 08.00 Uhr
Ausgabe Nr. 07 erscheint am: 16.02.2018
Ausgabe Nr. 08 erscheint am: 23.02.2018
www.die-radeberger.de
E-Mail: zeitung@die-radeberger.de
Bitte beachten:
E-Mails ohne eindeutigen Betreff und Absender werden aus Sicherheitsgründen sofort gelöscht!

TAGESPFLEGE Heiderand RADEBERG
fachgerechte Pflege in familiärer Atmosphäre
Entlastung pflegender Angehöriger
Betreuung von Menschen mit Demenz
Volksolidarität Elbtalkreis-Meißen e.V.
Tagespflege-Radeberg-elbtal@volksolidaritaet.biz
Telefon: 03528-41 71 73 www.vv-elbtal.de

Dienstleistungen ganz in Ihrer Nähe

LUST AUF NATURSTEIN?
 Unser Service für Sie
 • Ausstellung • Maßanfertigung • Montage
 • über 300 Natursteine in allen Farben
 Großröhrsdorfer Straße 43
 01896 Lichtenberg bei Pulsnitz
 © 035955 45186 www.natursteine-rentzsch.de

Elektroinstallation und Reparaturen
 für Haushalt, Gewerbe und Industrie
Elektro-Klemm GmbH
 Radeberg • Dr.-Albert-Dietze-Str. 11
 Tel. 03528/442 668 • Fax 03528/416 232

Fliesenlegerfachbetrieb
 Natursteinarbeiten • Ofen- und Kaminbau
Voigt & Schulze GbR
 Kirchstraße 19 Tel. 035201/7 09 48
 01465 Langebrück Funk 0172/ 359 86 66
 E-Mail info@voigt-und-schulze.de

Fliesenleger-Fachbetrieb
Lars Kaiser – Meister
 Am Taubenberg 2 – 01454 Radeberg
 Tel. 03528 417820 – Funk 0172 3440261 – www.edelbelag.de
Fliesen • Platten • Strukturputz
Mosaikverlegung • Reparaturservice

Individuelle Holzprobleme?
 ZIMMEREI
JOCHEN KOEHN
 MEISTERBETRIEB
 - Balkone - Carports
 - Dachstühle - Fachwerk
 Kantor-Pech-Str. 8 • 01454 Wachau OT Lomnitz
 Telefon 035205 457570 • Mobil 0179 7542238
 • meister@holzbau-koehn.de

SPILLER & KOLLERT GBR
 Dammweg 2
 01454 Radeberg
 Tel. 03528 45 57 88
 Funk 01746 17 40 19
 o. 0172/2 73 42 91
 www.holzbau-radeberg.de
 Meisterbetrieb E-Mail: spiller-kollert-gbr@web.de
 Dachstühle • Carports • Balkone • Sanierung

ht SANITÄR • HEIZUNG • BAUKLEMPNEREI
 SOLAR UND WÄRMEPUMPENTECHNIK
HAUSTECHNISCHE INSTALLATIONEN GmbH
 Heidestraße 70 • 01454 Radeberg • Tel. 03528/46 21-61 • Fax -62
 Email: info@ht-radeberg.de • www.ht-radeberg.de
NOTDIENST: 0173/ 3 95 86 97

die dachprofis
 Dachdecker & Zimmerei
 Seifersdorfer Str. 29b • 01465 Schönborn • Tel. 03528 / 45 21 23
 www.die-dachprofis.eu • diedachprofis@gmx.de

DACH SERVICE STEINHOFT
 ✓ Dachklempnerei
 ✓ Abdichtungen Dach,
 Terrasse u. Fassade
 ✓ Montagearbeiten
 Kleinwolmsdorfer Straße 4, 01477 Arnsdorf, Tel. 0172/3 88 50 36

Raumausstatter HENNIG
 Inh. Diana Demmer
 01454 Radeberg, Dr.-Rudolf-Friedrichs-Straße 22
 © 03528/ 44 34 00
 Mo.-Fr. 9 - 12.30 Uhr u. 13.15 - 18 Uhr • Sa. 9 - 11 Uhr

TSD Tortechnik
 Kamenzer Straße 20, 01896 Pulsnitz
 Telefon: 035955 / 752 992
 Fax: 035955 / 752 991
 E-Mail: info@tsd-tortechnik.de
 www.tsd-tortechnik.de
 Wir bewegen Ihr Tor

„Geld drucken wir nicht, sonst aber fast alles!“
 Geschäftspapier, Prospekte, Broschüren,
 Plakate, Schreibtitelunterlagen u.v.m.
 Rufen Sie an! Alle Informationen unter www.die-radeberger.de
 die Radeberger Heimatzeitung Verlags-GmbH
 Oberstraße 16a | 01454 Radeberg | Tel. 03528 / 44 23 01

Schloss Seifersdorf braucht ein neues Dach

Alle Hoffnungen liegen auf einem positiven Fördermittelbescheid, denn am Dach des Seifersdorfer Schlosses wurden jüngst erhebliche Schäden festgestellt. Bereits im vergangenen Jahr brachten es fachkundige Untersuchungen ans Licht – das Gebälk ist stark beschädigt und eine Sanierung sollte zeitnah auf den Weg gebracht werden. Nicht nur der sprichwörtliche „Wurm“ sondern auch Pilz und Schwamm beeinträchtigen die Tragfähigkeit. Die Gemeindeverwaltung reagierte un-



gehend auf die Mängel und stellte einen Fördermittelantrag für das kostenintensive, ca. 1,2 Millionen teure Projekt. Eine Finanzierung ohne Förderung vom Freistaat wäre in jedem Fall durchaus schwierig. Doch um eine Nutzung des Schlosses weiterhin zu ermöglichen und die Seifersdorfer und ihre Schlossgäste zu schützen, sollte mit dem Baubeginn

nicht länger gewartet werden.
 Text & Foto: Red.

In ehrendem Gedenken

 Nachdem wir Abschied genommen haben von unserem lieben Vater, Schwiegervater, Opa und Uropa, Herrn
Gerhard Müller
 bedanken wir uns herzlich bei allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und seinen ehemaligen Arbeitskolleginnen für ihre tiefe Anteilnahme.
 Ein besonderer Dank gilt der Arztpraxis Henry Zenker, Frau Pfarrerin Wollbrück für ihre einfühlsamen Worte zum Abschied und dem Bestattungshaus Winkler.
 In stiller Trauer
 Kinder Manfred und Karin mit Familien
 Radeberg, im Februar 2018

Leise kam das Leid zu ihm, trat an seine Seite. Schaute still und ernst ihn an, blickte dann ins Weite. Leise nahm es seine Hand, ist mit ihm geschritten. Lies ihn niemals wieder los, er hat still gelitten. Leise ging die Wanderung über Tal und Hügel und uns wär's als wüchsen still, seiner Seele Flügel.
 Wir nehmen Abschied von
Jörg Burkhardt
 *13.03.1960 † 28.01.2018
 In Gedenken
 Vater Werner Burkhardt
 Geschwister Steffen,
 Kerstin und Ralf mit Familien
 Kleinwolmsdorf 2018

Termin-tipp

Museum Schloss Klippenstein
 16. Februar – 8. April 2018
 Jahresausstellung Mal- und Zeichenzirkel Radeberg
 Die Ausstellung zeigt aktuelle Malerei und Grafik verschiedener Zirkelmitglieder.
 8. Februar – 22. April 2018
 Verlorene Kirchen – Dresdens zerstörte Gotteshäuser
 In der Ausstellung des Denkmalrates Dresden werden Gotteshäuser vorgestellt, die im Krieg zerstört und in den folgenden Jahren nicht oder nur stark verändert wieder aufgebaut wurden.
 Hauke Schiek, Museumspädagoge

Wir nehmen Abschied von meinem lieben Mann, Vater, Schwiegervater, Opa, Bruder und Schwager
Günter Just
 * 21.07.1935 † 27.01.2018
 In Liebe und Dankbarkeit
 Ehefrau Monika
 Sohn Michael mit Solveig
 Enkel Dominik mit Jana
 Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Freitag, dem 16.02.2018, 10.00 Uhr auf dem äußeren Friedhof in Großröhrsdorf statt.

Ein hohes Alter wurde dir beschieden, in dem du fandest Freud und Leid. Mit allem warst du stets zufrieden, nun schläfst wohl für alle Zeit.
 In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von unserer lieben Mutter, Schwiegermutter, Oma, Schwester und Tante, Frau
Hildegard Würfel
 geb. Hanke
 geb. 06.01.1926 gest. 29.01.2018
 In stiller Trauer
 Sohn Dietrich mit Karin
 Sohn Andreas
 Schwester Margarete
 Carola Kamchen mit Familie
 Die Urnenbeisetzung findet im engsten Familienkreis auf dem Friedhof in Radeberg statt.

Mit dem Tod eines Menschen verliert man vieles, niemals aber die gemeinsam verbrachte Zeit.
 Nach kurzer, schwerer Krankheit nehmen wir Abschied von meiner lieben Mutter und Schwiegermutter, unserer guten Oma, Schwester, Schwägerin und Tante, Frau
Hildegard Müller
 geb. Menzel
 * 25.09.1934 † 28.01.2018
 Es trauern ganz still
 Sohn Ulf mit Ute
 Enkel Dominic
 Enkelin Kristin mit Niels
 Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Freitag, dem 16.02.2018, 14.00 Uhr auf dem Friedhof in Großerkmannsdorf statt.

Danksagung
 Mit vielen lieben Erinnerungen geht das Leben weiter...
 Ihr habt mit ihr gelacht und erzählt - als sie noch lebte.
 Ihr habt mit uns geweint und uns getröstet - als sie gestorben war.
Herta Fischer
 Danke an alle, die sich in großer Trauer mit uns verbunden fühlten. Danke für stumme Umarmungen, für tröstende Worte, gesprochen oder geschrieben, für einen Händedruck, wenn die Worte fehlten, für Blumen und Geldspenden und ihrer angebotenen Hilfe. Wir bedanken uns bei allen Verwandten, Bekannten, Freunden und Nachbarn.
 Unser besonderer Dank gilt dem Personal der Volkssolidarität Radeberg, der Hausärztin Frau Dr. Koritz, der Gärtnerin Kühnel, dem Bestattungsinstitut Winkler aus Radeberg und der Trauerbegleitung Hr. Michael Meyen für seine ehrenden und tröstenden Worte.
Ekkehard Fischer und Familie
 Wachau-Feldschlößchen im Februar 2018

Danksagung
 Allen, die meinem lieben Mann
Manfred Walter
 im Leben zur Seite standen und nach seinem Ableben so zahlreiche und liebevolle Anteilnahme zum Ausdruck brachten, sage ich, auch im Namen meines Sohnes Jörg, von Herzen Dank. Besonderer Dank gilt dem Bestattungshaus Winkler und dem Redner Herrn Meyen.
 In stiller Trauer
 Gudrun Walter
 Radeberg, im Februar 2018

Danksagung
 Wir danken allen, die unserer lieben Mutter, Schwiegermutter, Oma, Uroma, Schwester, Schwägerin und Tante, Frau
Marianne Wenzel
 im Leben Achtung und Freundschaft schenken und jetzt mit uns Abschied nahmen, sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme durch Wort, Schrift, Blumen und Geldzuwendungen zum Ausdruck brachten. Besonderer Dank gilt dem Redner Herrn Meyen und dem Bestattungshaus Winkler.
 In Dankbarkeit
 Ihre Töchter
 Radeberg, im Februar 2018

Erlöst!
 Nach langer, schwerer Krankheit hat mein lieber Mann, unser guter Vater und Opa, Herr
Roland Mühlbach
 * 30.01.1944 † 27.01.2018
 seine Ruhe gefunden.
 Wir danken den Ärzten und Schwestern der Station II des Radeberger Krankenhauses.
 In stiller Trauer
 Seine Ursula
 Tochter Martina mit Familie
 Söhne Andreas und Gert
 Radeberg, im Februar 2018

TAXI UND MIETWAGEN
 Inh. Reinhardt Techniker
 Radeberger Str. 9
 01454 Feldschlößchen
 reinhardt-techniker@gmx.de
 • 2 PKW, 2 Kleinbusse (je 8 Pers.)
 • Fahrten zur Chemotherapie und Bestrahlung
 • für Rollstuhltransport
 • Krankenfahrten alle Kassen
(03528) 44 73 62

Danksagung
 Ich danke allen, die meiner lieben Frau
Beate Strehle
 im Leben Achtung und Freundschaft schenken, sich in stiller Trauer mit mir verbunden fühlten und ihre Anteilnahme durch Wort, Schrift, Blumen und Geldzuwendungen zum Ausdruck brachten. Besonders danke ich dem Bestattungshaus Winkler und dem Redner Herrn Meyen für die gute Betreuung und tröstenden Worte.
 Ehemann Karl-Heinz Strehle
 Radeberg, im Februar 2018

Danksagung
 Wir danken allen Verwandten, Nachbarn und Bekannten für die erwiesene Anteilnahme unserer lieben Mutti, Schwiegermutter, Omi, Uromi und Schwester, Frau
Gertrud Hübner
 * 06.08.1936 † 14.01.2018
 Besonderer Dank gilt dem Pflegedienst, der AWO Radeberg und dem Bestattungsinstitut Uwe Schuster.
 In stiller Trauer:
 Töchter Ingrid und Birgit mit Familien
 Bruder Horst mit Renate
 im Namen aller Angehörigen
 Radeberg, im Februar 2018

S&D Träger Service & Dienstleistung
 Beräumungen • Transporte • Hausmeisterdienste
 0174 20 85 185 – www.sd-traeber.de

WINKLER Bestattungshaus
 Tag und Nacht ☎ 03528/44 20 21
 Pulsnitzer Straße 65a • 01454 Radeberg
 Fax 03528/41 71 15 • www.bestattungshauswinkler.de
 Fachgeprüfter Bestatter im Familienunternehmen
 Bestattungsregelung zu Lebzeiten
 Sämtliche Beratungsgespräche werden auf Wunsch in Ihrem Haus geführt